

Bedienungsanleitung

Kompressor-Kühlbox K22



GB | User Manual : Compressor cooler K22

FR | Manuel d'utilisation: Refroidisseur à compresseur K22

IT | Manuale di istruzioni: Raffreddatore a compressore K22

NL | Gebruiksaanwijzing: Compressorkoeler K22

Nr. 528080
PC: BER201126422

BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER INBETRIEBNAHME SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF. GEBEN SIE SIE IM FALLE EINER WEITERGABE DES KÜHLGERÄTES AN DEN NUTZER WEITER.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS:

Fritz Berger übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus Fehlern bei Auf- und Abbau, Installation oder unsachgemäßen Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE:



WARNUNG! Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwerer Verletzung führen.



VORSICHT! Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen.



ACHTUNG! Nichtbeachtung kann zu Materialschäden führen und die Funktion des Produktes beeinträchtigen.



HINWEIS! Ergänzend Informationen zur Bedienung des Produktes.



SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG! Brandgefahr/Brennbare Materialien

- Halten Sie die Lüftungsöffnungen am Gerätegehäuse oder in Einbaukonstruktionen frei von Hindernissen.
- Benutzen Sie keine mechanischen Gegenstände oder andere Mittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen, außer wenn sie vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Beschädigen Sie nicht den Kältekreislauf.
- Benutzen Sie keine Elektrogeräte in den Lebensmittelfächern des Kühlgerätes, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.

ALLGEMEINE SICHERHEIT



WARNUNG!

- Wenn das Kühlgerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Anschlusskabel dieses Kühlgerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reparaturen an diesem Kühlgerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Dieses Kühlgerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Kühlgerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Kühlgerät spielen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Kühlgerät spielen.
- Verwahren und benutzen Sie das Kühlgerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Kühlgerät.
- Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, einem Servicemitarbeiter oder einer anderen dafür qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der eingebauten Struktur frei von Hindernissen.
- Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen mechanischen Geräte oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Beschädigen Sie nicht den Kreislauf des Kältemittels
- Verwenden Sie keine Elektrogeräte in den Aufbewahrungsfächern des Geräts, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlenen Typs
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- An der Rückseite des Geräts dürfen sich nicht mehrere tragbare Steckdosen oder tragbare Netzteile befinden



VORSICHT!

- Trennen Sie das Kühlgerät von der Stromversorgung
 - vor jeder Reinigung und Pflege
 - nach jedem Gebrauch
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern eingelagert werden.



ACHTUNG!

- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Schließen Sie das Kühlgerät nur wie folgt an:
 - mit dem Gleichstrom-Anschlusskabel an die Gleichstrom-Bordsteckdose (z. B. Zigarettenanzünder) im Fahrzeug
 - oder mit dem Wechselstrom-Anschlusskabel an das Wechselstromnetz
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Wenn das Kühlgerät an der Gleichstrom-Steckdose angeschlossen ist: Klemmen Sie Ihr Kühlgerät und andere Verbraucher von der Fahrzeugbatterie ab, bevor Sie ein Schnellladegerät anschließen.
- Wenn das Kühlgerät an der Gleichstrom-Steckdose angeschlossen ist: Trennen Sie die Verbindung oder schalten Sie das Kühlgerät aus, wenn Sie den Motor ausschalten. Sonst kann die Fahrzeugbatterie entladen werden.
- Das Kühlgerät ist nicht geeignet für den Transport ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe.
- Dieses Kühlgerät enthält in der Isolierung brennbares Zyklopentan. Die Gase im Isolationsmaterial erfordern ein besonderes Entsorgungsverfahren. Führen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Lebensdauer einer ordnungsgemäßen Entsorgung zu.



SICHERHEIT BEI INBETRIEBNAHME DES KÜHLGERÄTES

VORSICHT!

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.



ACHTUNG!

- Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb des Kühlgerätes, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Stellen Sie das Kühlgerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) ab.
- **Überhitzungsgefahr!** Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Sorgen Sie dafür, dass das Kühlgerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis in den Innenbehälter.
- Tauchen Sie das Kühlgerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Kühlgerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Im Kompressor Betrieb eignet sich das Kühlgerät zum Kühlen und Tiefkühlen von Lebensmitteln. Das Gerät ist ausgelegt für den Betrieb an:

- einer 12-V-Bordnetzsteckdose eines Autos (z. B. Zigarettenanzünder), Boots oder Wohnmobils (siehe Spannungsangabe auf dem Typenschild)
- an einem 100 - 240 V-Wechselstromnetz

Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie z.B.

- Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Ferien auf dem Bauernhof, Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- Bed and Breakfast Wohnumgebungen;
- Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels

Das Gerät ist auch für Camping-Zwecke geeignet. Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.



VORSICHT! GESUNDHEITSGEFAHR!

Falls Sie Medikamente kühlen wollen, prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Gerätes den Anforderungen der jeweiligen Arzneimittel entspricht.

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Längeres Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Gerätes führen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Abflusssysteme.
- Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, so dass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Kontakt kommen oder auf diese tropfen.
- Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer steht, schalten Sie das Gerät aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

LIEFERUMFANG

- 1x Kühlgerät
- 1x Bedienungsanleitung
- 1x 100 - 240 V AC Netzstecker
- 1x 12/24 V DC Netzstecker

**VORSICHT! GESUNDHEITSGEFAHR!**

Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern eingelagert werden.

**HINWEIS!**

- Bevor Sie das neue Kühlgerät in Betrieb nehmen, sollten Sie es aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch reinigen (siehe auch Kapitel „Reinigung und Pflege“. Das Kühlgerät muss horizontal gehalten werden. Es wird empfohlen das Kühlgerät vor dem ersten in Betrieb nehmen 24 Stunden horizontal zu stellen.
- Ein paar Wassertropfen können sich im Inneren des Kühlgerätes absetzen, wenn es längere Zeit gekühlt hat. Dies ist normal, weil die Feuchtigkeit in der Luft zu Wassertropfen kondensiert, wenn die Temperatur im Kühlgerät abkühlt. Das Kühlgerät ist nicht defekt. Wischen Sie es ggf. mit einem trockenen Tuch aus.
- **Tipps zum Energiesparen**
- Wählen Sie einen gut belüfteten und vor Sonnenstrahlen geschützten Einsatzort.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Kühlgerät kühl halten.
- Öffnen Sie das Kühlgerät nicht häufiger als nötig.
- Lassen Sie das Kühlgerät nicht länger offen als nötig.
- Verwenden Sie den integrierten Eco-Modus, um das Kühlgerät energiesparend zu kühlen und die erreichte Kühltemperatur zu halten

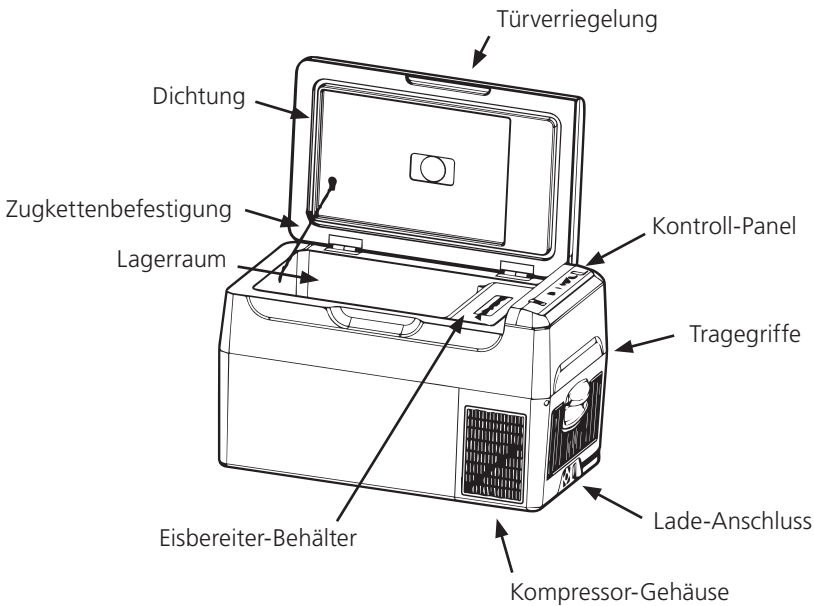
KÜHLGERÄT IN BENUTZUNG**ACHTUNG! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR**

- Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, nachdem Sie es transportiert haben. Das Kühlsystem könnte sonst beschädigt werden. Lassen Sie das Gerät nach dem Transport mindestens 30 Minuten stehen, bevor Sie es einschalten. So kann sich das Kühlmittel wieder im Verdichter sammeln, und der Verdichter läuft nicht trocken.
- Betreiben Sie das Gerät nur an einer einzigen Energiequelle. Die gleichzeitige Verwendung des thermoelektrischen Kühlsystems und des Kompressors ist unzulässig.
- Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Kühlgerät befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt oder gefroren werden dürfen.
- Achten Sie darauf, dass Sie Getränke oder Speisen in Glasbehältern nicht zu stark abkühlen. Beim Gefrieren dehnen sich Getränke oder flüssige Speisen aus. Dadurch können die Glasbehälter zerstört werden.
- Achten Sie darauf, dass das Kühlgerät gut belüftet wird, damit die entzogene Wärme abgeführt werden kann, andernfalls ist eine ordnungsgemäße Funktion nicht gewährleistet. Insbesondere dürfen die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden.
- Stellen Sie das Kühlgerät auf eine feste Unterlage.

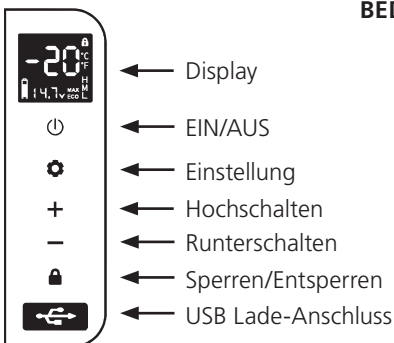
PRODUKTEIGENSCHAFTEN

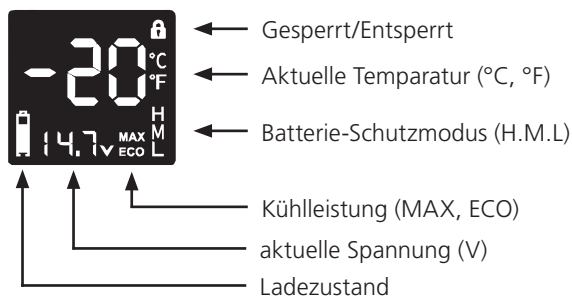
- Hoch-effiziente DC-Compressor und Converter-Module
- FCKW-frei und hervorragende Wärmedämmung
- Schnelle Kühlung auf -20°C
- Intelligentes Batterie-Schutzsystem
- LED-Display und Touch-Kontrollpanel zur Temperatureinstellung
- LED-Innenbeleuchtung, Ablassschraube und Eiswürfel-Bereiter

PRODUKTÜBERSICHT



BEDIENUNGSELEMENTE





- **Stromversorgung:** Schließen Sie an DC 12V/24V oder AC 100-240V (mit dem Adapter) Stromversorgung.
- **Display Screen Initialisierung:** der Bildschirm wird auf für 2 Sekunden nach dem Anschluss an die Stromversorgung.
- **Power ON / OFF:** drücken Sie auf \odot zum einschalten, drücken Sie lange \odot für drei Sekunden, zum ausschalten.
- **Function Unlock:** drücken Sie lange \mathfrak{A} für drei Sekunden zu entsperren.
- **Temperatureinstellung:** drücken Sie $+$ oder $-$ für die Temperatureinstellung, wird die Einstellung automatisch nach dem Anhalten des Betriebs für 4 Sekunden gespeichert werden (Hinweis: die Temperatur angezeigt wird, ist die aktuelle Temperatur des Fachs, wird es eine Weile dauern, um die eingestellte Temperatur zu erreichen).
- **Temperatur-Einstellbereich:** -20-20°C(-4-68°F)
- **Kühlmodus:** im laufenden Betrieb \odot drücken, um zwischen MAX (schnelle Kühlung) und ECO (Energiesparmodus) umzuschalten. (*Voreinstellung ist MAX.)
- **Batterieschutzmodus:** im laufenden Betrieb \odot drei Sekunden lang drücken, bis der Bildschirm blinkt, dann erneut \odot drücken, um den Schutzmodus H (hoch), M (mittel) und L (niedrig) auszuwählen. **Spannungsreferenz:**

Betriebsspannung	DC 12V		DC 24V	
	Ausschalt-Spannung	Einschalt-Spannung	Ausschalt-Spannung	Einschalt-Spannung
Modus L	8,5V	10,9V	21,3V	22,7V
Modus M	10,1V	11,4V	22,3V	23,7V
Modus H	11,1V	12,4V	24,3V	25,7V

*Die Spannung ist ein theoretischer Wert, der in verschiedenen Umgebungen abweichen kann.
 *H sollte eingestellt werden, wenn das Gerät an das Stromnetz des Autos angeschlossen ist, und M oder L sollte eingestellt werden, wenn es an eine tragbare Batterie oder eine Notstrombatterie angeschlossen ist.

- **Einstellung der Temperatureinheit:** Schalten Sie den Kühlschrank aus, drücken Sie drei Sekunden lang \odot , bis E1 angezeigt wird, halten Sie die Taste \odot gedrückt, bis E5 angezeigt wird. Dann drücken Sie $+$ oder $-$, um Celsius oder Fahrenheit zu wählen. (Werkseinstellung ist °C).
- **Zurücksetzen:** Schalten Sie den Kühlschrank aus, drücken Sie drei Sekunden lang \odot , bis E1 angezeigt wird, und drücken Sie im E1-Modus $+$ und $-$ gleichzeitig drei Sekunden lang, um die Einstellungen zurückzusetzen.

PFLEGE UND WARTUNG

Reinigung:

- Ziehen Sie zuerst den Netzstecker, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Verwenden Sie einen feuchten Lappen, um das Gerät zu reinigen und trocknen Sie es ab.
- Weichen Sie das Gerät nicht in Wasser ein und waschen Sie es nicht direkt.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen können.

Lagerung:

Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Entfernen Sie alle im Gerät gelagerten Gegenstände.
- Wischen Sie überschüssiges Wasser aus dem Kühlschrank mit einem weichen Lappen ab.
- Stellen Sie das Gerät an einen kühlen und trockenen Ort.
- Lassen Sie den Deckel leicht geöffnet, damit sich keine Gerüche bilden.

Abtauen:

Feuchtigkeit kann zu Reifbildung im Inneren des Kühlgeräts oder am Verdampfer führen. Dadurch verringert sich die Kühlleistung. Tauen Sie das Gerät rechtzeitig ab, um dies zu vermeiden.

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Nehmen Sie den Inhalt des Geräts heraus.
- Lassen Sie den Deckel offen.
- Wischen Sie das aufgetaute Wasser ab.



Verwenden Sie niemals harte oder scharfe Werkzeuge, um Eis zu entfernen oder eingefrorene Gegenstände zu lösen.

Fehler	Fehlerquelle/Lösung
Kühlbox funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob der Schalter eingeschaltet ist. • Prüfen Sie, ob der Stecker und die Steckdose richtig angeschlossen sind. • Prüfen Sie, ob die Sicherung durchgebrannt ist. • Prüfen Sie, ob die Stromversorgung gestört ist. • Häufiges Ein- und Ausschalten der Kühlbox kann zu einer Startverzögerung des Kompressors führen.
Die Kühlfächer sind zu warm	<ul style="list-style-type: none"> • Die Tür wird zu häufig geöffnet. • Vor kurzem wurde eine große Menge warmer oder heißer Lebensmittel gelagert. • Die Kühlbox wurde für längere Zeit ausgeschaltet.
Der Inhalt ist gefroren	<ul style="list-style-type: none"> • Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt.
Aus dem Inneren sind „Wasserflussgeräusche“ zu hören	<ul style="list-style-type: none"> • Das ist ein normales Phänomen, das durch den Fluss des Kühlmittels verursacht wird.
Es gibt Wassertropfen um das Gehäuse der Kühlbox oder des Deckels	<ul style="list-style-type: none"> • Es ist ein normales Phänomen, dass die Feuchtigkeit zu Wasser kondensiert, wenn sie mit einer kalten Oberfläche der Kühlbox in Berührung kommt.
Der Kompressor ist beim Starten etwas laut	<ul style="list-style-type: none"> • Das ist ein normales Phänomen, das Geräusch wird sich verringern, wenn der Kompressor stabil arbeitet.
Code F1 wird angezeigt	<ul style="list-style-type: none"> • Mögliche Ursache: Unterspannung an der Kühlbox. Stellen Sie den Batterieschutz von Hoch auf Mittel oder von Mittel auf Niedrig.
Code F2 wird angezeigt	<ul style="list-style-type: none"> • Mögliche Ursache: Verdampfer-Lüfter ist überlastet. Trennen Sie die Kühlbox für 5 Minuten von der Stromversorgung und starten Sie sie erneut. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller, um einen Service zu erhalten.
Code F3 wird angezeigt	<ul style="list-style-type: none"> • Mögliche Ursache: Der Kompressor beginnt häufig zu arbeiten. Unterbrechen Sie die Stromzufuhr zum Kühlschranks für 5 Minuten und starten Sie ihn erneut. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller, um den Kundendienst in Anspruch zu nehmen.
Code F4 wird angezeigt	<ul style="list-style-type: none"> • Mögliche Ursache: Der Kompressor springt nicht an. Trennen Sie die Kühlbox für 5 Minuten von der Stromversorgung und starten Sie sie erneut. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller, um einen Service zu erhalten.
Code F5 wird angezeigt	<ul style="list-style-type: none"> • Mögliche Ursache: Überhitzung des Kompressors und der Elektronik. Trennen Sie die Kühlbox für 5 Minuten von der Stromversorgung und starten Sie ihn erneut. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller, um den Service in Anspruch zu nehmen.
Code F6 wird angezeigt	<ul style="list-style-type: none"> • Mögliche Ursache: Das Steuergerät kann keinen Parameter erkennen. Stromzufuhr zur Kühlbox für 5 Minuten unterbrechen und erneut einschalten. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller für den Service.
Code F7 oder F8 wird angezeigt	<ul style="list-style-type: none"> • Mögliche Ursache: Der Temperatursensor ist defekt. Wenden Sie sich an den Hersteller zur Reparatur.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung	DC 12V/24V, AC 100–240V
Leistung	60W
Fassungsvermögen	22L
Geräuschpegel	<45dB
Temperatur-Einstellungsbereich	-20–20°C (-4–68°F)
Maße: (LxBxH)	60 x 32 x 34 cm
Gewicht	11kg

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Mit dem CE-Zeichen erklärt Fritz Berger GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt. Die Konformitätserklärung kann bei Bedarf unter info@fritz-berger.de angefordert werden.

GEWÄHRLEISTUNG

Jedes Berger Produkt wird gründlich geprüft und getestet, bevor es das Werk verlässt. Die gesetzliche Gewährleistung beträgt zwei Jahre und beginnt mit dem Kauf des Gerätes. Diesen Zeitpunkt weisen Sie bitte durch den Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung, Lieferschein u. ä.) nach. Bewahren Sie diese Unterlagen bitte sorgfältig auf. Bringen Sie im Reparaturfall das Gerät zu Ihrem Fachhändler oder senden Sie es dorthin ein.

ENTSORGUNG



Zum Schutz vor Transportschäden wird das Produkt in einer Verpackung aus recyclingfähigen Materialien geliefert. Entsorgen Sie diese sortenrein in den bereitgestellten Sammelbehältern. Fragen Sie für eine umweltgerechte Entsorgung des Produktes Ihren örtlichen Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Verwaltung.

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung bzw. der Verpackung weist auf diese Bestimmung hin.

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE COMMISSIONING AND KEEP THEM. PASS THEM ON TO THE USER IF THE COOLING UNIT IS PASSED ON.

EXCLUSION OF LIABILITY

Fritz Berger accepts no liability or warranty for damage resulting from errors during assembly and dismantling, installation or improper use of the product or failure to observe the instructions for use and/or the safety instructions.

EXPLANATION OF THE SYMBOLS



WARNING! Safety instruction: Failure to observe can result in death or serious injury.



CAUTION! Safety instruction: Non-observance can lead to injuries.



CAUTION! Non-observance can lead to material damage and impair the function of the product.



NOTE! Supplementary information on the operation of the product.



SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! Fire hazard/combustible materials

- Keep the ventilation openings on the unit casing or in built-in structures free of obstructions.
- Do not use any mechanical objects or other means to speed up the defrosting process unless recommended by the manufacturer to do so.
- Do not damage the refrigeration circuit.
- Do not use electrical appliances in the food compartments of the refrigerator unless these electrical appliances are recommended for this purpose by the manufacturer.

GENERAL SAFETY



WARNING!

- If the cooling unit has visible damage, do not operate it.
- If the connection cable of this cooling unit is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- Repairs to this cooling unit may only be carried out by qualified personnel. Improper repairs may result in considerable danger.
- This refrigerator can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the refrigerator in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Children must not play with the refrigerator.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the refrigerator.
- Keep and use the cooling unit out of the reach of children under 8 years of age.
- Do not store explosive substances such as spray cans with flammable propellant gas in the cooling unit.
- If the supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or another qualified person in order to avoid a hazard.
- Keep the ventilation openings in the unit casing or in the built-in structure free of obstructions.
- Do not use any mechanical devices or other means to speed up the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances in the storage compartments of the appliance unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- When setting up the unit, make sure that the mains cable is not pinched or damaged.
- There must not be more than one portable socket or portable power supply at the rear of the unit.



CAUTION!

- Disconnect the cooling unit from the power supply
 - before each cleaning and care
 - after each use
- FOOD MAY ONLY BE STORED IN ORIGINAL PACKAGING OR SUITABLE CONTAINERS.

**ATTENTION!**

- Compare the voltage specification on the type plate with the existing power supply.
- Only connect the cooling unit as follows:
 - with the DC connection cable to the DC on-board socket (e.g. cigarette lighter) in the vehicle.
 - or with the AC connection cable to the AC mains.
- Never pull the plug out of the socket by the connecting cable.
- If the cooling unit is connected to the DC socket: Disconnect your cooling unit and other consumers from the vehicle battery before connecting a quick charger.
- If the cooling unit is connected to the DC socket: Disconnect the connection or switch off the cooling unit when you switch off the engine. Otherwise, the vehicle battery may be discharged.
- The cooling unit is not suitable for transporting corrosive substances or substances containing solvents.
- This cooling unit contains flammable cyclopentane in the insulation. The gases in the insulation material require a special disposal procedure. Dispose of the cooling unit properly at the end of its service life.

**SAFETY DURING COMMISSIONING OF THE COOLING UNIT****CAUTION!**

- Before commissioning, make sure that the supply line and plug are dry.

**ATTENTION!**

- Do not use electrical appliances inside the refrigerator unless these electrical appliances are recommended for this purpose by the manufacturer.
- Do not place the cooling unit near open flames or other sources of heat (heating, strong sunlight, gas stoves, etc.).
- **Danger of overheating!** Always ensure that heat generated during operation can be sufficiently dissipated. Ensure that the cooling unit is at a sufficient distance from walls or objects so that the air can circulate.
- Make sure that the ventilation openings are not covered.
- Do not put any liquids or ice in the inner container.
- Never immerse the cooling unit in water.
- Protect the cooling unit and the cables from heat and moisture.

INTENDED USE

In compressor mode, the cooling unit is suitable for cooling and deep-freezing food. The unit is designed for operation on:

- a 12 V on-board power socket of a car (e.g. cigarette lighter), boat or motorhome (see voltage information on the type plate)
- on a 100 - 240 V AC mains supply.

This appliance is intended for use in the home and similar applications, such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- Farm holidays, hotels, motels and other residential environments;
- Bed and breakfast residential environments;
- Catering and similar non-retail applications

The unit is also suitable for camping purposes. The appliance must not be exposed to rain.



CAUTION! HEALTH HAZARD!

If you want to cool medicines, check whether the cooling capacity of the appliance meets the requirements of the respective medicines.

To avoid contamination of food, please follow the following instructions:

- Opening the door for a longer period of time may cause the temperature in the compartments of the appliance to rise significantly.
- Regularly clean surfaces that may come into contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator so that they do not come into contact with or drip onto other food.
- If the refrigerator is left empty for a long period of time, switch off the appliance, defrost, clean and dry it and leave the door open to avoid mould growth in the appliance.

DELIVERY SCOPE

1x cooling unit
1x operating instructions
1x 100 - 240 V AC mains plug

OPERATION



CAUTION! HEALTH HAZARD!

Food may only be stored in original packaging or suitable containers.



NOTE!

- Before you put the new cooling unit into operation, you should clean it inside and out with a damp cloth for hygienic reasons (see also chapter „Cleaning and care“. The cooling unit must be kept horizontal. It is recommended that the cooling unit be kept horizontal for 24 hours before it is put into operation for the first time.
- A few drops of water may settle inside the cooling unit if it has been cooling for a long time. This is normal because the moisture in the air condenses into water droplets when the temperature in the cooling unit cools down. The cooling unit is not defective. Wipe it out with a dry cloth if necessary.

Tips for saving energy:

- Choose a well-ventilated place of use that is protected from the sun's rays.
- Allow warm food to cool before keeping it cool in the cooling unit.
- Do not open the cooling unit more often than necessary.
- Do not leave the cooling unit open longer than necessary.
- Use the integrated Eco mode to cool the cooling unit in an energy-saving way and to maintain the cooling temperature reached.

REFRIGERATOR IN USE



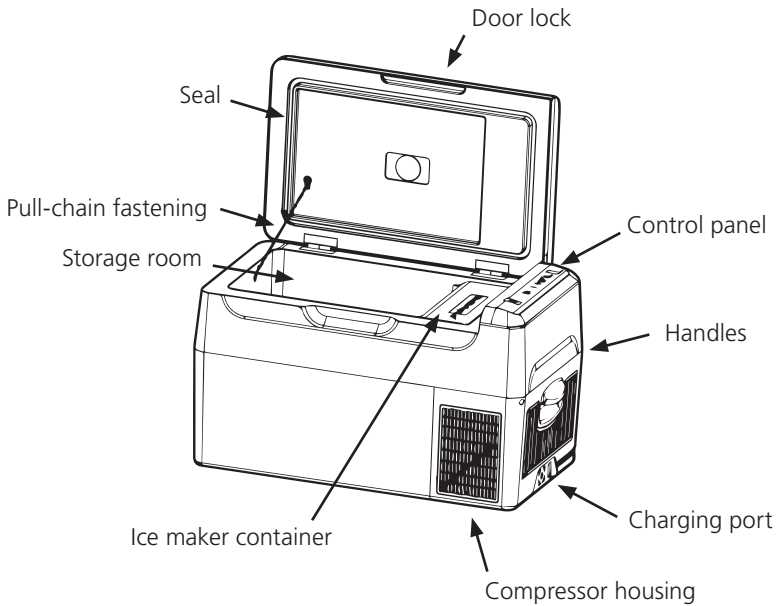
ATTENTION! RISK OF DAMAGE

- Do not switch on the unit immediately after transporting it. The cooling system could otherwise be damaged. After transporting the unit, let it stand for at least 30 minutes before switching it on. This allows the coolant to collect in the compressor again and the compressor does not run dry.
- Only operate the unit from a single power source. Simultaneous use of the thermoelectric cooling system and the compressor is not permitted.
- Make sure that there are only objects or goods in the cooling unit that may be cooled or frozen to the selected temperature.
- Make sure that you do not cool drinks or food in glass containers too much. When freezing, drinks or liquid food expand. This can destroy the glass containers.
- Make sure that the refrigerator is well ventilated so that the extracted heat can be dissipated, otherwise proper functioning is not guaranteed. In particular, do not cover the ventilation openings.
- Place the cooling unit on a solid surface.

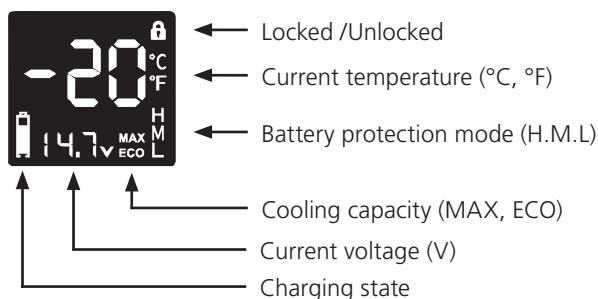
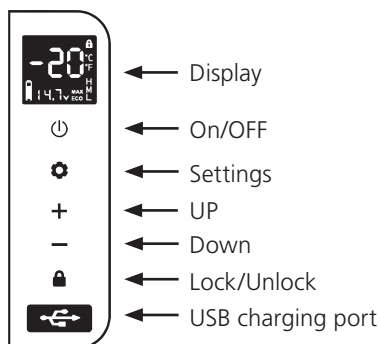
PRODUCT FEATURES

- High-efficiency DC compressor and converter modules.
- CFC-free and excellent thermal insulation
- Fast cooling to -20°C
- Intelligent battery protection system
- LED display and touch control panel for temperature adjustment
- LED interior lighting, drain plug and ice cube maker

PRODUCT OVERVIEW



CONTROL ELEMENTS






- **Power Supply:** connect to DC 12V/24V or AC 100–240V (using the adapter) power supply.
- **Display Screen Initialisation:** the screen will be on for 2 seconds after connecting to the power supply.
- **Power ON/OFF:** press ⏻ to switch ON, long press ⏻ for three seconds to switch OFF.
- **Function Unlock:** long press 🔒 for three seconds to unlock.
- **Temperature Setting:** press $+$ or $-$ for temperature setting, the setting will be saved automatically after stopping operating for 4 seconds (Note: the temperature displayed is the current temperature of the compartment, it'll take a while to reach the set temperature.) Temperature setting range: -20 – 20°C (-4 – 68°F)
- **Cooling Mode:** under the running state, press ⚙️ to switch MAX (fast cooling) and ECO (Energy saving Mode). (* Factory setting is MAX.)
- **Battery Protection Mode:** under the running state, long press ⚙️ for three seconds until screen flashes, then press ⚙️ again to select protection mode H (High), M (Medium) and L (Low). **Voltage Reference:**

Operating voltage	DC 12V		DC 24V	
	Switch-off voltage	Switch-on voltage	Switch-off voltage	Switch-on voltage
Mode L	8,5V	10,9V	21,3V	22,7V
Mode M	10,1V	11,4V	22,3V	23,7V

Operating voltage	DC 12V		DC 24V	
	Switch-off voltage	Switch-on voltage	Switch-off voltage	Switch-on voltage
Mode				
H	11,1V	12,4V	24,3V	25,7V

* the voltage is theoretical value, there may be a deviation in different sceneries.

* H should be set when the product is connected to car power, and M or L should be set when it is connected to a portable battery or back-up battery.

- **Temperatur Unit Setting:** switch off the fridge, long press  for three seconds until E1 displays, keep pressing  until E5 displays. Then press **+** or **-** to select Celsius or Fahrenheit. (Factory setting is °C).
- **Reset:** switch off the fridge, long press  for three seconds until E1 displays, under E1 mode, long press **+** and **-** at the same time for three seconds to reset the settings.

CARE AND MAINTENANCE

Cleaning:

- Unplug the device first to avoid electric shock.
- Use a wet rag to clean the device and dry it.
- Do not soak the device in water and do not wash it directly.
- Do not use abrasive cleaning agents as these can damage the device.

Storage:

If the device will not be in use for a long time, please follow the steps:

- Turn off the power and remove the plug.
- Remove all the items stored in the device.
- Wipe off excess water from the fridge with a soft rag.
- Put the device in a cool and dry place.
- Leave the lid slightly open to prevent odors from forming.

Defrosting:

Humidity can form frost in the interior of the cooling device or on the evaporator. This reduces the cooling capacity. Defrost the device in good time to avoid this.

- Switch off the device.
- Take out the contents of the device.
- Keep the lid open.
- Wipe off the defrosted water.



Never use hard or sharp tools to remove ice or to loosen objects which have frozen in place.

TROUBLESHOOTING

Issues	Cause/Suggestions
Refridgerator does not work	<ul style="list-style-type: none"> • Check if the switch is on. • Check if the plug and socket are connected well. • Check if the fuse has been burnt. • Check if the power supply is malfunctioned. • Switch on/off the fridge frequently may cause start delay of the compressor.
Refridgerator compartments are too warm	<ul style="list-style-type: none"> • The door is opened to frequently. • A large amount of warm or hot food was stored recently. • The refridgerator has been disconnectet for a long time.
Food is frozen	<ul style="list-style-type: none"> • The temperature was set too low.
There is „water flow“ noise from inside the refridgerator	<ul style="list-style-type: none"> • It's a normal phenomenon, caused by the flow of refridgerant.
There are waterdrops around the refridgerator casing or door gap	<ul style="list-style-type: none"> • It's a normal phenomenon, the moisture will condense to water when it touches a cold surface of the refridgerator.
The compressor is slightly noisy when starting	<ul style="list-style-type: none"> • It's a normal phenomenon, the noise will be reduced after the compressor works stably.
Code F1 displayed	<ul style="list-style-type: none"> • Possible cause: low voltage to fridge. Adjust the battery protection from High to Medium or from Medium to Low.
Code F2 displayed	<ul style="list-style-type: none"> • Possible cause: condenser fan is overloadet. Disconnect power to fridge for 5 minutes and re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F3 displayed	<ul style="list-style-type: none"> • Possible cause: the compressor starts to frequently. Disconnect power to fridge for 5 minutes and re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F4 displayed	<ul style="list-style-type: none"> • Possible cause: compressor not kicking in. Disconnect power to fridge for 5 minutes and re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F5 displayed	<ul style="list-style-type: none"> • Possible cause: overheating of the compressor and electronics. Disconnect power to fridge for 5 minutes and re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.

Issues	Cause/Suggestions
Code F6 displayed	<ul style="list-style-type: none"> • Possible cause: no parameter can be detected by the controller. Disconnect power to fridge for 5 minutes and re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F7 or F8 displayed	<ul style="list-style-type: none"> • Possible cause: temperature sensor is faulty. Contact manufacturer for service.

TECHNICAL INFORMATION

Rated Voltage	DC 12V/24V, AC 100–240V
Rated Power	60W
Capacity	22L
Noise	<45dB
Temperature Setting Range	-20–20°C (-4–68°F)
Dimensions (LxWxH)	60 x 32 x 34 cm
Weight	11kg

EU DECLARATION OF CONFORMITY



With the CE mark, Fritz Berger GmbH declares that the product fulfils the basic requirements and guidelines of the European regulations. If required, the declaration of conformity can be requested at info@fritz-berger.de.

WARRANTY

Every Berger product is thoroughly checked and tested before it leaves the factory. The legal warranty is two years and begins with the purchase of the appliance. Please prove this point in time with the proof of purchase (receipt, invoice, delivery note, etc.). Please keep these documents in a safe place. In the event of repair, take the unit to your specialist dealer or send it there.

DISPOSAL



To protect against transport damage, the product is delivered in packaging made of recyclable materials. Dispose of the packaging by type in the collection containers provided. For environmentally friendly disposal of the product, ask your local waste disposal company or your municipal administration. Electrical and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. The consumer is legally obliged to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service life to the public collection points set up for this purpose or to the point of sale. Details are regulated by the respective national law. The symbol on the product, the operating instructions or the packaging refers to this provision.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT LA MISE EN SERVICE ET LES CONSERVER. TRANSMETTEZ-LES À L'UTILISATEUR EN CAS DE TRANSMISSION DU GROUPE FRIGORIFIQUE.

EXCLUSION DE LA RESPONSABILITÉ

Fritz Berger décline toute responsabilité ou garantie pour les dommages résultant d'erreurs lors du montage et du démontage, de l'installation ou de la mauvaise utilisation du produit ou du non-respect du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité..

EXPLICATION DES SYMBOLES



AVERTISSEMENT ! Consigne de sécurité : Le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION ! Consigne de sécurité : Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.



ATTENTION ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages matériels et compromettre le fonctionnement du produit.



NOTE ! Informations complémentaires sur le fonctionnement du produit.



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Risque d'incendie/matériaux combustibles

- Maintenez les ouvertures de ventilation sur le boîtier de l'appareil ou dans les structures intégrées libres de toute obstruction.
- N'utilisez pas d'objets mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, sauf si le fabricant vous le recommande.
- Ne pas endommager le circuit de réfrigération.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments alimentaires du réfrigérateur, sauf si ces appareils électriques sont recommandés à cet effet par le fabricant.

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

**ATTENTION!**

- Si le groupe froid présente des dommages visibles, ne pas le faire fonctionner.
- Si le câble de raccordement de ce groupe froid est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Les réparations de ce groupe froid ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié. Toute réparation incorrecte peut entraîner un danger considérable.
- Ce réfrigérateur peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation du réfrigérateur en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Les enfants ne doivent pas jouer avec le réfrigérateur.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le réfrigérateur.
- Gardez et utilisez le groupe frigorifique hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosols contenant du gaz propulseur inflammable dans le groupe frigorifique.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation dans le boîtier de l'unité ou dans la structure intégrée ne soient pas obstruées.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas endommager le circuit frigorifique.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de stockage de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas pincé ou endommagé.
- Il ne doit pas y avoir plus d'une prise ou d'une alimentation portable à l'arrière de l'appareil.

**ATTENTION!**

- Débranchez le groupe de refroidissement de l'alimentation électrique
 - avant chaque nettoyage et entretien
 - après chaque utilisation
- LES ALIMENTS NE PEUVENT ÊTRE CONSERVÉS QUE DANS LEUR EMBALLAGE D'ORIGINE OU DANS DES RÉCIPIENTS APPROPRIÉS.



ATTENTION!

- Comparez la spécification de tension sur la plaque signalétique avec l'alimentation électrique existante.
- Ne raccordez le groupe frigorifique que de la manière suivante :
 - avec le câble de raccordement CC à la prise de bord CC (par exemple l'allume-cigare) du véhicule.
 - ou avec le câble de raccordement AC au réseau de courant alternatif.
- Ne retirez jamais la fiche de la prise par le câble de raccordement.
- Si le groupe froid est branché sur la prise CC : Débranchez votre unité de refroidissement et les autres consommateurs de la batterie du véhicule avant de brancher un chargeur rapide.
- Si le groupe froid est branché sur la prise CC : Débranchez la connexion ou éteignez le groupe froid lorsque vous arrêtez le moteur. Sinon, la batterie du véhicule risque d'être déchargée.
- L'unité de refroidissement ne convient pas au transport de substances corrosives ou contenant des solvants.
- Ce groupe de refroidissement contient du cyclopentane inflammable dans l'isolation. Les gaz contenus dans le matériau d'isolation nécessitent une procédure d'élimination spéciale. Mettez le groupe de refroidissement au rebut de manière appropriée à la fin de sa durée de vie.

SÉCURITÉ LORS DE LA MISE EN SERVICE DE L'UNITÉ DE REFROIDISSEMENT



ATTENTION!

- Avant la mise en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation et la prise sont sèches.



ATTENTION!

- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du réfrigérateur, sauf si ces appareils électriques sont recommandés à cette fin par le fabricant.
- Ne placez pas le groupe frigorifique à proximité de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffage, fort ensoleillement, cuisinière à gaz, etc.).
- **Risque de surchauffe !** Veillez toujours à ce que la chaleur générée pendant le fonctionnement puisse être suffisamment évacuée. Veillez à ce que le groupe frigorifique se trouve à une distance suffisante des murs ou des objets pour que l'air puisse circuler.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas couvertes.
- Ne mettez pas de liquides ou de glace dans le récipient intérieur.
- Ne plongez jamais le groupe froid dans l'eau.
- Protégez le groupe froid et les câbles de la chaleur et de l'humidité.

UTILISATION PRÉVUE

En mode compresseur, le groupe frigorifique est adapté à la réfrigération et à la surgélation des aliments. L'unité est conçue pour fonctionner sur :

- une prise de courant de bord de 12 V d'une voiture (par exemple, l'allume-cigare), d'un bateau ou d'un camping-car (voir les informations sur la tension sur la plaque signalétique)
- sur une alimentation secteur de 100 - 240 V CA.

Cet appareil est destiné à être utilisé à la maison et dans des applications similaires, telles que :

- Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
- Les fermes de vacances, les hôtels, les motels et autres environnements résidentiels ;
- Les environnements résidentiels de type Bed and Breakfast ;
- Restauration et autres applications non commerciales.

L'appareil convient également pour le camping. L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.



ATTENTION ! DANGER POUR LA SANTÉ !

Si vous souhaitez refroidir des médicaments, vérifiez si la capacité de refroidissement de l'appareil correspond aux exigences des médicaments concernés.

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez suivre les instructions suivantes :

- L'ouverture de la porte pendant une période prolongée peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui peuvent entrer en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.
- Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients adaptés dans le réfrigérateur afin qu'ils n'entrent pas en contact avec d'autres aliments ou ne dégoulinent pas sur eux.
- Si le réfrigérateur reste vide pendant une longue période, éteignez l'appareil, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures dans l'appareil.

PORTÉE DE LA LIVRAISON

1x unité de refroidissement
1x instructions d'utilisation
1 fiche secteur 100 - 240 V AC
1x fiche secteur 12/24 V DC



ATTENTION ! DANGER POUR LA SANTÉ !

Les aliments ne peuvent être conservés que dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.



NOTE!

- Avant de mettre le nouveau groupe frigorifique en service, vous devez le nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon humide pour des raisons d'hygiène (voir également le chapitre „Nettoyage et entretien“. Le groupe froid doit être maintenu à l'horizontale. Il est recommandé de laisser le groupe froid à l'horizontale pendant 24 heures avant de le mettre en service pour la première fois.
- Quelques gouttes d'eau peuvent se déposer à l'intérieur du groupe froid s'il a refroidi pendant une longue période. Ceci est normal car l'humidité de l'air se condense en gouttelettes d'eau lorsque la température du groupe froid se refroidit. L'unité de refroidissement n'est pas défectueuse. Essuyez-le avec un chiffon sec si nécessaire.

Conseils pour économiser l'énergie :

- Choisissez un lieu d'utilisation bien ventilé et protégé des rayons du soleil.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les conserver au frais dans le groupe froid.
- N'ouvrez pas le groupe froid plus souvent que nécessaire.
- Ne laissez pas le groupe froid ouvert plus longtemps que nécessaire.
- Utilisez le mode Eco intégré pour refroidir le groupe froid en économisant l'énergie et en maintenant la température de refroidissement atteinte.

RÉFRIGÉRATEUR EN SERVICE



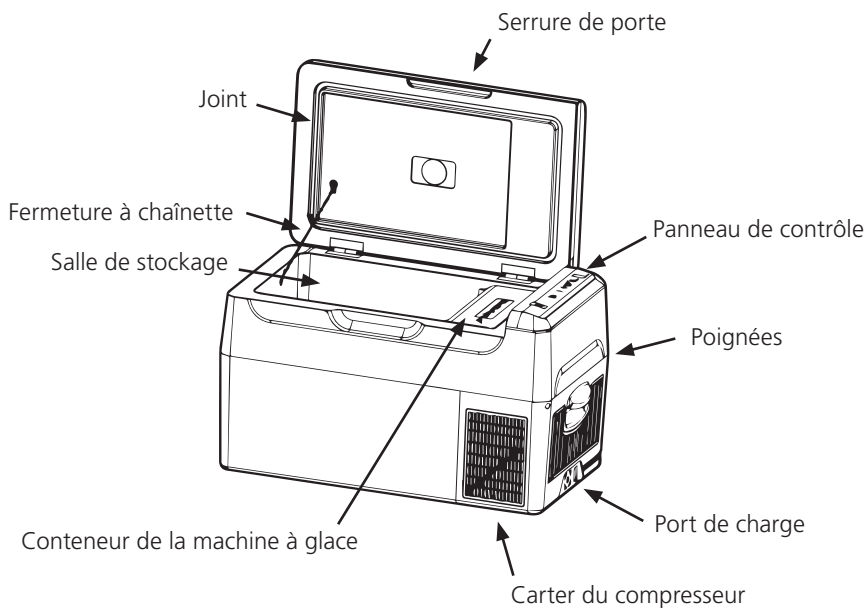
ATTENTION ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT

- Ne mettez pas l'appareil en marche immédiatement après l'avoir transporté. Le système de refroidissement pourrait sinon être endommagé. Après avoir transporté l'unité, laissez-la reposer pendant au moins 30 minutes avant de la mettre en marche. Cela permet au liquide de refroidissement de s'accumuler à nouveau dans le compresseur et au compresseur de ne pas fonctionner à sec.
- Ne faites fonctionner l'appareil qu'avec une seule source d'énergie. L'utilisation simultanée du système de refroidissement thermoélectrique et du compresseur n'est pas autorisée.
- Veillez à ne pas placer dans le groupe frigorifique que des objets ou des marchandises pouvant être refroidis ou congelés à la température sélectionnée.
- Veillez à ne pas trop refroidir les boissons ou les aliments contenus dans des récipients en verre. Lors de la congélation, les boissons ou les aliments liquides se dilatent, ce qui peut détruire les récipients en verre. Cela peut détruire les récipients en verre.
- Veillez à ce que le réfrigérateur soit bien ventilé afin que la chaleur extraite puisse être dissipée, sinon le bon fonctionnement n'est pas garanti. En particulier, ne couvrez pas les ouvertures de ventilation.
- Placez le groupe frigorifique sur une surface solide.

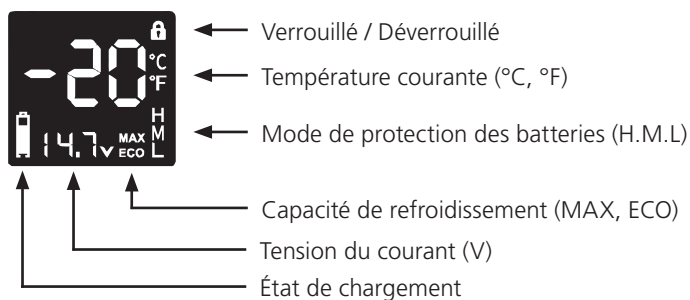
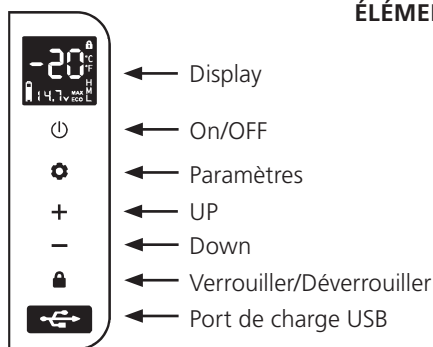
CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- Modules compresseur et convertisseur CC à haut rendement.
- Sans CFC et excellente isolation thermique
- Refroidissement rapide jusqu'à -20°C
- Système intelligent de protection de la batterie
- Affichage LED et panneau de commande tactile pour le réglage de la température
- Éclairage intérieur à LED, bouchon de vidange et machine à glaçons

PRÉSENTATION DU PRODUIT



ÉLÉMENTS DE CONTRÔLE






- **Alimentation** : connectez l'appareil à une source d'alimentation 12V/24V DC ou 100-240V AC (en utilisant l'adaptateur).
- **Initialisation de l'écran** : l'écran s'allume pendant 2 secondes après la connexion à l'alimentation électrique.
- **Mise sous tension/hors tension** : appuyez sur ⏻ pour mettre sous tension, appuyez longuement sur ⏻ pendant trois secondes pour mettre hors tension.
- **Déverrouillage de la fonction** : appuyez longuement sur 🔒 pendant trois secondes pour déverrouiller.
- **Réglage de la température** : appuyez sur + ou - pour régler la température, le réglage sera enregistré automatiquement après un arrêt de fonctionnement de 4 secondes (Remarque : la température affichée est la température actuelle du compartiment, il faudra un certain temps pour atteindre la température réglée). Plage de réglage de la température : $-20\text{-}20^{\circ}\text{C}$ ($-4\text{-}68^{\circ}\text{F}$)
- **Mode de refroidissement** : en cours de fonctionnement, appuyez sur ⚙️ pour passer de MAX (refroidissement rapide) à ECO (mode d'économie d'énergie). (* Le réglage d'usine est MAX.)
- **Mode de protection de la batterie** : en mode de fonctionnement, appuyez longuement sur ⚙️ pendant trois secondes jusqu'à ce que l'écran clignote, puis appuyez à nouveau sur ⚙️ pour sélectionner le mode de protection H (Hight), M (Medium) et L (Low).

Référence de tension :

Tension de fonctionnement	DC 12V		DC 24V	
	Mode	Tension de coupure	Tension d'allumage	Tension de coupure
L	8,5V	10,9V	21,3V	22,7V
M	10,1V	11,4V	22,3V	23,7V
H	11,1V	12,4V	24,3V	25,7V

* La tension est une valeur théorique, il peut y avoir une déviation dans différentes régions.

* H doit être réglé lorsque le produit est connecté à l'alimentation de la voiture, et M ou L doit être réglé lorsqu'il est connecté à une batterie portable ou à une batterie de secours.

- **Réglage de l'unité de température :** éteignez le réfrigérateur, appuyez longuement sur  pendant trois secondes jusqu'à ce que E1 s'affiche, continuez à appuyer sur  jusqu'à ce que E5 s'affiche. Appuyez ensuite sur **+** ou **-** pour sélectionner Celsius ou Fahrenheit. (Le réglage d'usine est °C).
- **Réinitialisation :** éteignez le réfrigérateur, appuyez longuement sur  pendant trois secondes jusqu'à ce que E1 s'affiche, en mode E1, appuyez longuement sur **+** et **-** en même temps pendant trois secondes pour réinitialiser les paramètres.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Nettoyage:

- Débranchez d'abord l'appareil pour éviter tout choc électrique.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer l'appareil et séchez-le.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau et ne le lavez pas directement.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, car ils peuvent endommager l'appareil.

Stockage:

Si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période, veuillez suivre les étapes suivantes :

- Mettez l'appareil hors tension et retirez la fiche.
- Retirez tous les articles stockés dans l'appareil.
- Essuyez l'excès d'eau du réfrigérateur avec un chiffon doux.
- Placez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Laissez le couvercle légèrement ouvert pour éviter la formation d'odeurs.

Dégivrage:

L'humidité peut provoquer du givre à l'intérieur du dispositif de refroidissement ou sur l'évaporateur. Cela réduit la capacité de refroidissement. Dégivrez l'appareil en temps utile pour éviter cela.

- Eteignez l'appareil.
- Sortez le contenu de l'appareil.
- Laissez le couvercle ouvert.
- Essuyez l'eau décongelée.



N'utilisez jamais d'outils durs ou tranchants pour enlever la glace ou pour détacher des objets qui ont gelé.

Questions	Cause/Suggestions
Le réfrigérateur ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez si l'interrupteur est allumé. • Vérifiez si la fiche et la prise sont bien connectées. • Vérifiez si le fusible a été brûlé. • Vérifiez si l'alimentation électrique est défectueuse. • Le fait d'allumer et d'éteindre fréquemment le réfrigérateur peut entraîner un retard de démarrage du compresseur.
Les compartiments du réfrigérateur sont trop chauds.	<ul style="list-style-type: none"> • La porte est ouverte trop fréquemment. • Une grande quantité d'aliments tièdes ou chauds a été stockée récemment. • Le réfrigérateur a été débranché pendant une longue période.
Les aliments sont congelés	<ul style="list-style-type: none"> • La température a été réglée trop bas.
Il y a un bruit de „flux d'eau“ provenant de l'intérieur du réfrigérateur.	<ul style="list-style-type: none"> • C'est un phénomène normal, causé par l'écoulement du réfrigérant.
Il y a des gouttes d'eau autour de l'enveloppe du réfrigérateur ou de la porte.	<ul style="list-style-type: none"> • C'est un phénomène normal, l'humidité se condense en eau lorsqu'elle touche une surface froide du réfrigérateur.
Le compresseur est légèrement bruyant au démarrage.	<ul style="list-style-type: none"> • Il s'agit d'un phénomène normal, le bruit s'atténuera après le fonctionnement stable du compresseur.
Code F1 affiché	<ul style="list-style-type: none"> • Cause possible : faible tension vers le réfrigérateur. Réglez la protection de la batterie de High à Medium ou de Medium à Low.
Code F2 affiché	<ul style="list-style-type: none"> • Cause possible : le ventilateur du condenseur est surchargé. Coupez l'alimentation du réfrigérateur pendant 5 minutes et remettez-le en marche. Si le code apparaît à nouveau, contactez le fabricant pour qu'il vous aide.
Code F3 affiché	<ul style="list-style-type: none"> • Cause possible : le compresseur se met à fonctionner fréquemment. Coupez l'alimentation du réfrigérateur pendant 5 minutes et remettez-le en marche. Si le code s'affiche à nouveau, contactez le fabricant pour une intervention.
Code F4 affiché	<ul style="list-style-type: none"> • Cause possible : le compresseur ne se met pas en marche. Coupez l'alimentation du réfrigérateur pendant 5 minutes et remettez-le en marche. Si le code apparaît à nouveau, contactez le fabricant pour qu'il vous aide.
Code F5 affiché	<ul style="list-style-type: none"> • Cause possible : surchauffe du compresseur et de l'électronique. Coupez l'alimentation du réfrigérateur pendant 5 minutes et remettez-le en marche. Si le code s'affiche à nouveau, contactez le fabricant pour une intervention.
Code F6 affiché	<ul style="list-style-type: none"> • Cause possible : aucun paramètre ne peut être détecté par le contrôleur. Coupez l'alimentation du réfrigérateur pendant 5 minutes et remettez-le en marche. Si le code apparaît à nouveau, contactez le fabricant pour une intervention.
Code F7 ou F8 affiché	<ul style="list-style-type: none"> • Cause possible : le capteur de température est défectueux. Contactez le fabricant pour un entretien.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Tension nominale	DC 12V/24V, AC 100–240V
Puissance nominale	60W
Capacité	22L
Bruit	<45dB
Plage de réglage de température	-20–20°C (-4–68°F)
Dimensions (LxWxH)	60 x 32 x 34 cm
Poids	11kg

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE L'UE



Avec le marquage CE, Fritz Berger GmbH déclare que le produit répond aux exigences fondamentales et aux directives de la réglementation européenne. Si nécessaire, la déclaration de conformité peut être demandée à l'adresse info@fritz-berger.de.

GARANTIE

Chaque produit Berger est minutieusement vérifié et testé avant de quitter l'usine. La garantie légale est de deux ans et commence avec l'achat de l'appareil. Veuillez prouver ce moment à l'aide de la preuve d'achat (reçu, facture, bon de livraison, etc.). Veuillez conserver ces documents dans un endroit sûr. En cas de réparation, apportez l'appareil chez votre revendeur spécialisé ou envoyez-le.

ÉLIMINATION



Pour se protéger des dommages liés au transport, le produit est livré dans un emballage composé de matériaux recyclables. Jetez l'emballage par type dans les conteneurs de collecte prévus à cet effet. Pour une élimination du produit respectueuse de l'environnement, demandez à votre entreprise locale d'élimination des déchets ou à votre administration municipale. Les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le consommateur est légalement tenu de rapporter les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries à la fin de leur durée de vie aux points de collecte publics prévus à cet effet ou au point de vente. Les détails sont régis par la législation nationale respective. Le symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage renvoie à cette disposition.

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE E CONSERVARLE. TRASMETTERLE ALL'UTENTE IN CASO DI CESSIONE DELL'UNITÀ DI RAFFREDDAMENTO.

ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

FRITZ BERGER NON SI ASSUME ALCUNA RESPONSABILITÀ O GARANZIA PER I DANNI DERIVANTI DA ERRORI DI MONTAGGIO E SMONTAGGIO, DALL'INSTALLAZIONE O DALL'USO IMPROPRIO DEL PRODOTTO O DALLA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI D'USO E/O DELLE NORME DI SICUREZZA.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



ATTENZIONE! Istruzioni di sicurezza: La mancata osservanza può causare morte o gravi lesioni.



ATTENZIONE! Istruzioni di sicurezza: La mancata osservanza può provocare lesioni.



ATTENZIONE! La mancata osservanza può causare danni materiali e compromettere il funzionamento del prodotto.



NOTA! Informazioni supplementari sul funzionamento del prodotto.



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Pericolo di incendio/materiali combustibili

- Mantenere libere le aperture di ventilazione sull'involucro dell'unità o nelle strutture integrate.
- Non utilizzare oggetti meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, a meno che non siano raccomandati dal produttore.
- Non danneggiare il circuito di refrigerazione.
- Non utilizzare apparecchi elettrici negli scomparti per alimenti del frigorifero, a meno che non siano raccomandati dal produttore.

SICUREZZA GENERALE

**ATTENZIONE!**

- Se l'unità di raffreddamento presenta danni visibili, non metterla in funzione.
- Se il cavo di collegamento di questa unità di raffreddamento è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona altrettanto qualificata, per evitare rischi.
- Le riparazioni di questo refrigeratore possono essere effettuate solo da personale qualificato. Riparazioni improprie possono comportare notevoli pericoli.
- Questo frigorifero può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso del frigorifero in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con il frigorifero.
- I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con il frigorifero.
- Tenere e utilizzare l'unità di raffreddamento fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Non conservare nel refrigeratore sostanze esplosive come bombolette spray con gas propellente infiammabile.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un agente di assistenza o da un'altra persona qualificata per evitare un pericolo.
- Mantenere libere le aperture di ventilazione nell'involucro dell'unità o nella struttura incorporata.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Non utilizzare apparecchi elettrici nei vani di stoccaggio dell'apparecchio, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- Quando si installa l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o danneggiato.
- Sul retro dell'apparecchio non deve essere presente più di una presa portatile o di un alimentatore portatile.

**ATTENZIONE!**

- Scollegare l'unità di raffreddamento dall'alimentazione elettrica
 - prima di ogni pulizia e manutenzione
 - dopo ogni utilizzo
- GLI ALIMENTI POSSONO ESSERE CONSERVATI SOLO NELLA CONFEZIONE ORIGINALE O IN CONTENITORI ADEGUATI.



ATTENZIONE!

- Confrontare le specifiche di tensione sulla targhetta con l'alimentazione esistente.
- Collegare l'unità di raffreddamento solo come segue:
 - con il cavo di collegamento CC alla presa di bordo CC (ad es. accendisigari) del veicolo.
 - o con il cavo di collegamento CA alla rete elettrica CA.
- Non estrarre mai la spina dalla presa con il cavo di collegamento.
- Se l'unità di raffreddamento è collegata alla presa CC: Prima di collegare un caricabatterie rapido, scollegare l'unità di raffreddamento e le altre utenze dalla batteria del veicolo.
- Se l'unità di raffreddamento è collegata alla presa CC: Scollegare il collegamento o spegnere l'unità di raffreddamento quando si spegne il motore. In caso contrario, la batteria del veicolo potrebbe scaricarsi.
- Il gruppo refrigerante non è adatto al trasporto di sostanze corrosive o contenenti solventi.
- Questo refrigeratore contiene ciclopentano infiammabile nell'isolamento. I gas contenuti nel materiale isolante richiedono una procedura di smaltimento speciale. Smaltire correttamente l'unità di raffreddamento al termine della sua vita utile.



CUREZZA DURANTE LA MESSA IN SERVIZIO DELL'UNITÀ DI RAFFREDDAMENTO

ATTENZIONE!

- Prima della messa in funzione, accertarsi che la linea di alimentazione e la spina siano asciutte.



ATTENZIONE!

- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, a meno che non siano raccomandati a tale scopo dal produttore.
- Non collocare il refrigeratore in prossimità di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, forte luce solare, stufe a gas, ecc.).
- **Pericolo di surriscaldamento!** Assicurarsi sempre che il calore generato durante il funzionamento possa essere sufficientemente dissipato. Assicurarsi che l'unità di raffreddamento si trovi a una distanza sufficiente da pareti o oggetti, in modo che l'aria possa circolare.
- Assicurarsi che le aperture di ventilazione non siano coperte.
- Non introdurre liquidi o ghiaccio nel contenitore interno.
- Non immergere mai l'unità di raffreddamento nell'acqua.
- Proteggere l'unità di raffreddamento e i cavi dal calore e dall'umidità.

USO PREVISTO

In modalità compressore, l'unità di raffreddamento è adatta a raffreddare e surgelare gli alimenti. L'unità è progettata per funzionare su:

- una presa di corrente da 12 V a bordo di un'auto (ad es. accendisigari), di un'imbarcazione o di un camper (vedere le informazioni sulla tensione sulla targhetta)
- su una rete di alimentazione da 100 - 240 V CA.

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili, come ad esempio:

- Aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- Agriturismi, hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- Ambienti residenziali di bed and breakfast;
- Catering e applicazioni simili non al dettaglio

L'apparecchio è adatto anche per il campeggio. L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia.



ATTENZIONE! PERICOLO PER LA SALUTE!

Se si desidera raffreddare i farmaci, verificare se la capacità di raffreddamento dell'apparecchio soddisfa i requisiti dei rispettivi farmaci.

Per evitare la contaminazione degli alimenti, attenersi alle seguenti istruzioni:

- L'apertura della porta per un periodo di tempo prolungato può causare un aumento significativo della temperatura nei vani dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Conservare la carne e il pesce crudi in contenitori adeguati nel frigorifero, in modo che non entrino in contatto o gocciolino sugli altri alimenti.
- Se il frigorifero rimane vuoto per un lungo periodo di tempo, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo e asciugarlo e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.

AMBITO DI CONSEGNA

- 1x unità di raffreddamento
- 1x istruzioni per l'uso
- 1x spina di rete 100 - 240 V AC
- 1x spina di rete 12/24 V DC

**ATTENZIONE! PERICOLO PER LA SALUTE!**

Gli alimenti possono essere conservati solo nella confezione originale o in contenitori adeguati.

**NOTA!**

- Prima di mettere in funzione il nuovo refrigeratore, è necessario pulirlo all'interno e all'esterno con un panno umido per motivi igienici (vedere anche il capitolo „Pulizia e cura“). Il refrigeratore deve essere tenuto in posizione orizzontale. Si raccomanda di tenere il refrigeratore in posizione orizzontale per 24 ore prima di metterlo in funzione per la prima volta.
- Se il raffreddamento è durato a lungo, è possibile che alcune gocce d'acqua si depositino all'interno dell'unità di raffreddamento. Questo è normale perché l'umidità dell'aria si condensa in gocce d'acqua quando la temperatura dell'unità di raffreddamento si raffredda. L'unità di raffreddamento non è difettosa. Se necessario, pulirlo con un panno asciutto.

Suggerimenti per il risparmio energetico:

- Scegliere un luogo di utilizzo ben ventilato e protetto dai raggi solari.
- Lasciare raffreddare gli alimenti caldi prima di tenerli al fresco nell'unità di raffreddamento.
- Non aprire l'unità di raffreddamento più spesso del necessario.
- Non lasciare l'unità di raffreddamento aperta più del necessario.
- Utilizzare la modalità Eco integrata per raffreddare il refrigeratore in modo da risparmiare energia e mantenere la temperatura di raffreddamento raggiunta.

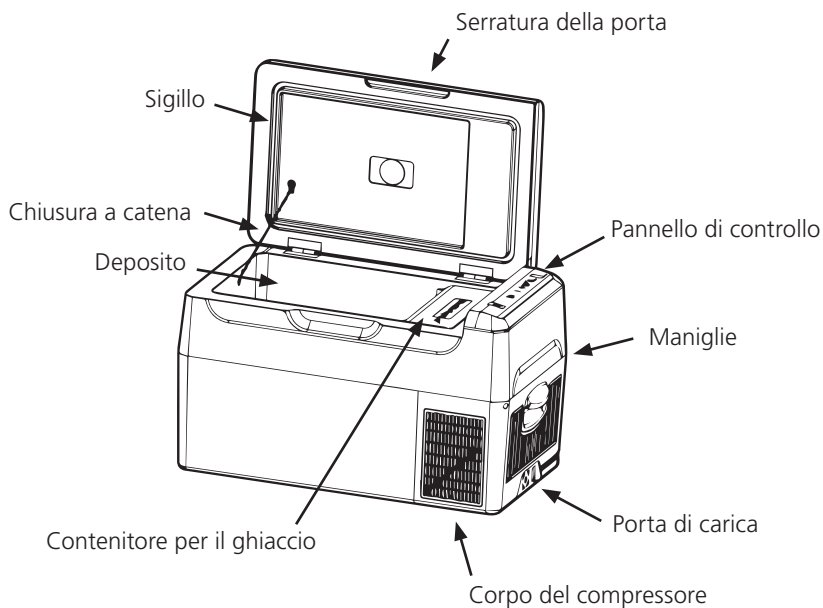
FRIGORIFERO IN USO**ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI**

- Non accendere l'unità subito dopo il trasporto. Il sistema di raffreddamento potrebbe infatti danneggiarsi. Dopo il trasporto, lasciare riposare l'unità per almeno 30 minuti prima di accenderla. In questo modo il refrigerante si raccoglie di nuovo nel compressore e il compressore non rimane a secco.
- Far funzionare l'unità solo da un'unica fonte di alimentazione. Non è consentito l'uso contemporaneo del sistema di raffreddamento termoelettrico e del compressore.
- Assicurarsi che nel refrigeratore vi siano solo oggetti o merci che possono essere raffreddati o congelati alla temperatura selezionata.
- Assicurarsi di non raffreddare troppo le bevande o gli alimenti contenuti in contenitori di vetro. Durante il congelamento, le bevande o gli alimenti liquidi si espandono. Questo può distruggere i contenitori di vetro.
- Assicurarsi che il frigorifero sia ben ventilato in modo da dissipare il calore estratto, altrimenti non è garantito il corretto funzionamento. In particolare, non coprire le aperture di ventilazione.
- Posizionare il refrigeratore su una superficie solida.

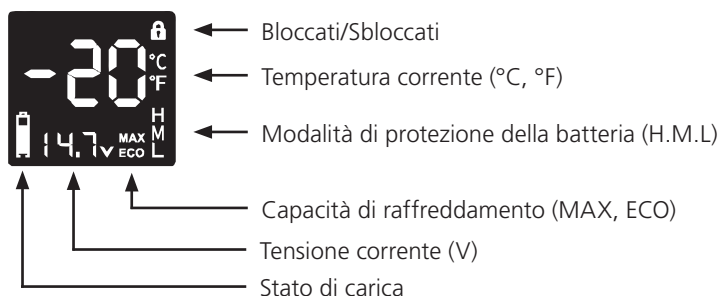
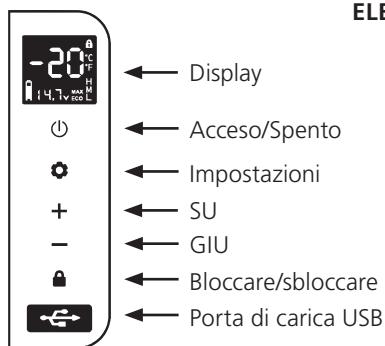
CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Compressore CC e moduli convertitori ad alta efficienza.
- Senza CFC e con un eccellente isolamento termico
- Raffreddamento rapido fino a -20°C
- Sistema intelligente di protezione della batteria
- Display a LED e pannello di controllo touch per la regolazione della temperatura
- Illuminazione interna a LED, tappo di scarico e fabbricatore di cubetti di ghiaccio

PANORAMICA DEL PRODOTTO



ELEMENTI DI CONTROLLO






- **Alimentazione:** collegare all'alimentazione DC 12V/24V o AC 100-240V (utilizzando l'adattatore).
- **Inizializzazione dello schermo:** lo schermo si accende per 2 secondi dopo il collegamento all'alimentazione.
- **Accensione/spengimento:** premere $\text{\textcircled{P}}$ per accendere, premere a lungo $\text{\textcircled{P}}$ per tre secondi per spegnere.
- **Funzione Sblocco:** premere a lungo $\text{\textcircled{L}}$ per tre secondi per sbloccare.
- **Impostazione della temperatura:** premere $+$ o $-$ per impostare la temperatura; l'impostazione verrà salvata automaticamente dopo aver interrotto il funzionamento per 4 secondi (Nota: la temperatura visualizzata è quella attuale del vano, ci vorrà un po' di tempo per raggiungere la temperatura impostata). Campo di impostazione della temperatura: -20-20°C (-4-68°F)
- **Modalità di raffreddamento:** durante il funzionamento, premere $\text{\textcircled{G}}$ per commutare MAX (raffreddamento rapido) ed ECO (modalità di risparmio energetico). (* L'impostazione di fabbrica è MAX).
- **Modalità di protezione della batteria:** nello stato di funzionamento, premere a lungo $\text{\textcircled{G}}$ per tre secondi finché lo schermo non lampeggia, quindi premere di nuovo $\text{\textcircled{G}}$ per selezionare le modalità di protezione H (alta), M (media) e L (bassa). **Riferimento di tensione:**

Tensione di esercizio	DC 12V		DC 24V	
	Modo	Tensione di spegnimento	Tensione di accensione	Tensione di spegnimento
L	8,5V	10,9V	21,3V	22,7V
M	10,1V	11,4V	22,3V	23,7V
H	11,1V	12,4V	24,3V	25,7V

* La tensione è un valore teorico, che può subire una deviazione in scenari diversi.

* H deve essere impostato quando il prodotto è collegato all'alimentazione dell'auto, mentre M o L devono essere impostati quando è collegato a una batteria portatile o di riserva.

- **Impostazione dell'unità di misura della temperatura:** spegnere l'apparecchio, premere a lungo  per tre secondi fino a visualizzare E1, continuare a premere  fino a visualizzare E5. Quindi premere **+** o **-** per selezionare Celsius o Fahrenheit. (L'impostazione di fabbrica è °C)
- **Reset:** spegnere il frigorifero, premere a lungo  per tre secondi fino a visualizzare E1; in modalità E1, premere a lungo **+** e **-** contemporaneamente per tre secondi per ripristinare le impostazioni.

CURA E MANUTENZIONE

Pulizia:

- Scollegare prima il dispositivo per evitare scosse elettriche.
- Utilizzare uno straccio bagnato per pulire il dispositivo e asciugarlo.
- Non immergere il dispositivo in acqua e non lavarlo direttamente.
- Non utilizzare detergenti abrasivi per non danneggiare il dispositivo.

Immagazzinaggio:

Se il dispositivo non viene utilizzato per lungo tempo, seguire la procedura:

- Spegnerlo l'apparecchio e rimuovere la spina.
- Rimuovere tutti gli oggetti conservati nell'apparecchio.
- Eliminare l'acqua in eccesso dal frigorifero con uno straccio morbido.
- Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- Lasciare il coperchio leggermente aperto per evitare la formazione di odori.

Scongelamento:

L'umidità può provocare la formazione di brina all'interno del dispositivo di raffreddamento o sull'evaporatore. Ciò riduce la capacità di raffreddamento. Per evitare questo problema, sbrinare il dispositivo in tempo utile.

- Spegnerlo l'apparecchio.
- Estrarre il contenuto dell'apparecchio.
- Tenere il coperchio aperto.
- Asciugare l'acqua scongelata.



Non utilizzare mai strumenti duri o affilati per rimuovere il ghiaccio o per staccare oggetti che si sono congelati.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi	Causa/Suggerimenti
Il frigorifero non funziona	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare se l'interruttore è acceso. • Controllare se la spina e la presa sono ben collegate. • Controllare se il fusibile è bruciato. • Controllare se l'alimentatore è malfunzionante. • L'accensione/spegnimento frequente del frigorifero può causare un ritardo nell'avvio del compressore.
Gli scomparti del frigorifero sono troppo caldi	<ul style="list-style-type: none"> • Lo sportello viene aperto troppo spesso. • Di recente è stata conservata una grande quantità di cibo caldo o bollente. • Il frigorifero è stato spento per molto tempo.
Il cibo è congelato	<ul style="list-style-type: none"> • La temperatura era troppo bassa.
Il rumore del „flusso d'acqua“ proviene dall'interno del frigorifero.	<ul style="list-style-type: none"> • È un fenomeno normale, causato dal flusso del refrigerante.
Ci sono gocce d'acqua intorno all'involucro del frigorifero o alla fessura della porta.	<ul style="list-style-type: none"> • È un fenomeno normale, l'umidità si condensa in acqua quando tocca la superficie fredda del frigorifero.
Il compressore è leggermente rumoroso all'avvio	<ul style="list-style-type: none"> • È un fenomeno normale, il rumore si ridurrà dopo il funzionamento stabile del compressore.
Codice F1 visualizzato	<ul style="list-style-type: none"> • Possibile causa: bassa tensione al frigorifero. Regolare la protezione della batteria da Alta a Media o da Media a Bassa.
Codice F2 visualizzato	<ul style="list-style-type: none"> • Possibile causa: la ventola del condensatore è sovraccarica. Scollegare l'alimentazione del frigorifero per 5 minuti e riavviarlo. Se il codice si ripresenta, contattare il produttore per l'assistenza.
Codice F3 visualizzato	<ul style="list-style-type: none"> • Possibile causa: il compressore si avvia frequentemente. Togliere l'alimentazione al frigorifero per 5 minuti e riavviare. Se il codice si ripresenta, contattare il produttore per l'assistenza.
Codice F4 visualizzato	<ul style="list-style-type: none"> • Possibile causa: il compressore non entra in funzione. Scollegare l'alimentazione del frigorifero per 5 minuti e riavviarlo. Se il codice si ripresenta, contattare il produttore per l'assistenza.
Codice F5 visualizzato	<ul style="list-style-type: none"> • Possibile causa: surriscaldamento del compressore e dell'elettronica. Togliere l'alimentazione al frigorifero per 5 minuti e riavviarlo. Se il codice si ripresenta, contattare il produttore per l'assistenza.
Codice F6 visualizzato	<ul style="list-style-type: none"> • Possibile causa: il controllore non rileva alcun parametro. Togliere l'alimentazione al frigorifero per 5 minuti e riavviare. Se il codice si ripresenta, contattare il produttore per l'assistenza.
Codice F7 o F8 visualizzato	<ul style="list-style-type: none"> • Possibile causa: il sensore di temperatura è difettoso. Contattare il produttore per l'assistenza.

INFORMAZIONI TECNICHE

Tensione nominale	DC 12V/24V, AC 100–240V
Potenza nominale	60W
Capacità	22L
Rumore	<45dB
Campo di impostazione della temperatura	-20–20°C (-4–68°F)
Dimensioni (LxLxH)	60 x 32 x 34 cm
Peso	11kg

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU



Con il marchio CE, Fritz Berger GmbH dichiara che il prodotto soddisfa i requisiti di base e le linee guida delle normative europee. Se necessario, la dichiarazione di conformità può essere richiesta a info@fritz-berger.de.

GARANZIA

Ogni prodotto Berger viene accuratamente controllato e testato prima di lasciare la fabbrica. La garanzia legale è di due anni e decorre dall'acquisto dell'apparecchio. Si prega di dimostrare questo momento con la prova d'acquisto (scontrino, fattura, bolla di consegna, ecc.). Conservare questi documenti in un luogo sicuro. In caso di riparazione, portare l'apparecchio presso il rivenditore specializzato o spedirlo.

SMALTIMENTO



Per evitare danni da trasporto, il prodotto viene consegnato in un imballaggio realizzato con materiali riciclabili. Smaltire l'imballaggio per tipo negli appositi contenitori di raccolta. Per uno smaltimento ecologico del prodotto, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento dei rifiuti o all'amministrazione comunale. I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Il consumatore è obbligato per legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie al termine della loro vita utile presso i punti di raccolta pubblici predisposti a tale scopo o presso il punto vendita. I dettagli sono regolati dalle rispettive leggi nazionali. Il simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio fa riferimento a questa disposizione.

LEES DEZE INSTRUCTIES VÓÓR INGEBRUIKNAME ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR ZE. GEEF ZE DOOR AAN DE GEBRUIKER ALS DE KOELEENHEID WORDT DOORGEGEVEN.

DISCLAIMER:

FRITZ BERGER AANVAARDT GEEN AANSPRAKELIJKHEID OF GARANTIE VOOR SCHADE DIE HET GEVOLG IS VAN FOUTEN BIJ DE MONTAGE EN DEMONTAGE, INSTALLATIE OF ONEIGENLIJK GEBRUIK VAN HET PRODUCT OF HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE GEBRUIKSAANWIJZING EN/OF DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN.

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN:



WAARSCHUWING! Veiligheidsinstructie: het niet in acht nemen hiervan kan leiden tot de dood of ernstig letsel.



LET OP! Veiligheidsinstructie: niet-naleving kan leiden tot letsel.



LET OP! Niet-naleving kan leiden tot materiële schade en de werking van het product nadelig beïnvloeden.



LET OP! Aanvullende informatie over de werking van het product.



VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING! Brandgevaar/brandbare materialen

- Houd de ventilatieopeningen op de behuizing van het apparaat of in de inbouwconstructies vrij van obstakels.
- Gebruik geen mechanische voorwerpen of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, tenzij aanbevolen door de fabrikant.
- Beschadig het koelcircuit niet.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de levensmiddelenruimten van de koelkast, tenzij deze elektrische apparaten voor dit doel door de fabrikant worden aanbevolen.

ALGEMENE VEILIGHEID

**WAARSCHUWING!**

- Als de koeleenheid zichtbare schade heeft, mag u deze niet gebruiken.
- Als het aansluitsnoer van dit koelapparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantendienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon om gevaren te voorkomen.
- Reparaties aan deze koeleenheid mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Ondeskundige reparaties kunnen grote risico's met zich meebrengen.
- Dit koelapparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het koelapparaat en dat zij de gevaren ervan begrijpen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen mogen niet met het koelapparaat spelen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het koelapparaat spelen.
- Bewaar en gebruik het koelapparaat buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met ontvlambaar drijfgas in de koeleenheid.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij worden vervangen door de fabrikant, een onderhoudsmonteur of een andere gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.
- Houd de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de inbouwconstructie vrij van obstakels.
- Gebruik geen mechanische hulpmiddelen of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, anders dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen.
- Beschadig het koelcircuit niet.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de opbergruimten van het toestel, tenzij ze van het door de fabrikant aanbevolen type zijn.
- Let er bij het opstellen van het apparaat op dat u het netsnoer niet afknelt of beschadigt.
- Er mogen zich geen meervoudige stekkerdozen of draagbare stroomvoorzieningen aan de achterzijde van het toestel bevinden.

**LET OP!**

- Koppel de koeleenheid los van de voeding
 - vóór elke reiniging en elk onderhoud
 - na elk gebruik
- **LEVENS MIDDELEN MOGEN ALLEEN WORDEN BEWAARD IN DE ORIGINELE VERPAKKING OF IN GESCHIKTE RECIPIËNTEN.**

**ATTENTIE!**

- Vergelijk de spanningsspecificatie op het typeplaatje met de bestaande stroomvoorziening.
- Sluit de koeleenheid alleen als volgt aan:
 - - met de DC-aansluitkabel aan de DC-aansluiting (bijv. sigarettenaansteker) in het voertuig.
 - - of met de AC-aansluitkabel aan het AC-net.
- Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit het stopcontact.
- Als de koeleenheid is aangesloten op de gelijkstroomaansluiting: Koppel uw koeleenheid en andere verbruikers los van de voertuigaccu voordat u een snellader aansluit.
- Als het koelaggregaat op de gelijkstroomaansluiting is aangesloten: Koppel het koelaggregaat los of schakel het uit als u de motor uitschakelt. Anders kan de accu van het voertuig worden ontladen.
- De koeleenheid is niet geschikt voor het vervoer van bijtende stoffen of stoffen die oplosmiddelen bevatten.
- Deze koeleenheid bevat brandbaar cyclopentaan in de isolatie. De gassen in het isolatiemateriaal vereisen een speciale verwijderingsprocedure. Gooi de koeleenheid aan het einde van zijn levensduur op de juiste wijze weg.

**VEILIGHEID BIJ DE INBEDRIJFSTELLING VAN DE KOELEENHEID****LET OP!**

- Controleer vóór de ingebruikneming of de toevoerleiding en de stekker droog zijn.

**ATTENTIE!**

- Gebruik geen elektrische apparaten in de koelunit, tenzij deze elektrische apparaten door de fabrikant voor dit doel worden aanbevolen.
- Plaats het koelapparaat niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, sterk zonlicht, gasovens, enz.).
- **Gevaar voor oververhitting!** Zorg er altijd voor dat de warmte die tijdens het gebruik ontstaat, voldoende kan worden afgevoerd. Zorg ervoor dat de koeler zich op voldoende afstand van muren of voorwerpen bevindt, zodat de lucht kan circuleren.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet worden afgedekt.
- Doe geen vloeistoffen of ijs in de binnencontainer.
- Dompel de koeleenheid nooit onder in water.
- Bescherm de koeleenheid en de kabels tegen hitte en vocht.

BEOOGD GEBRUIK

In de compressormodus is de koelunit geschikt voor het koelen en diepvriezen van levensmiddelen. De unit is ontworpen voor gebruik op:

- een 12V-stopcontact aan boord van een auto (bv. sigarettenaansteker), boot of camper (zie spanningsgegevens op het typeplaatje)
- op een 100 - 240 V AC netvoeding.

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;

- Vakantie op de boerderij, hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
- Bed en breakfast woonomgevingen;
- Catering en soortgelijke toepassingen buiten de detailhandel

Het toestel is ook geschikt voor kampeerdoeleinden. Het apparaat mag niet aan regen worden blootgesteld.



LET OP! GEVAAR VOOR DE GEZONDHEID!

Als u medicijnen wilt koelen, controleer dan of de koelcapaciteit van het apparaat voldoet aan de eisen van de betreffende medicijnen.

Om besmetting van voedsel te voorkomen, volg de volgende instructies:

- Het openen van de deur gedurende een langere periode kan de temperatuur in de compartimenten van het apparaat aanzienlijk doen stijgen.
- Regelmatig reinigen van oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel en toegankelijke afvoersystemen.
- Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte recipiënten in de koelkast, zodat ze niet in contact komen met andere levensmiddelen of erop druppelen.
- Indien de koelkast gedurende lange tijd leeg wordt gelaten, dient u het apparaat uit te schakelen, te ontdooien, schoon en droog te maken en de deur open te laten om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.

OMVANG VAN DE LEVERING

- 1x koeleenheid
- 1x gebruiksaanwijzing
- 1x 100 - 240 V AC netstekker
- 1x 12/24 V DC netstekker



LET OP! GEVAAR VOOR DE GEZONDHEID!

Levensmiddelen mogen alleen worden bewaard in de originele verpakking of in geschikte recipiënten.



OPMERKING!

• Voordat u het nieuwe koelapparaat in gebruik neemt, moet u het om hygiënische redenen van binnen en van buiten met een vochtige doek reinigen (zie ook hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“. De koeleenheid moet horizontaal worden gehouden.

Aanbevolen wordt het koelapparaat 24 uur horizontaal te houden voordat het voor de eerste keer in gebruik wordt genomen.

- Als de koeleenheid lange tijd heeft gekoeld, kunnen er enkele waterdruppels in terechtkomen. Dit is normaal omdat het vocht in de lucht condenseert tot waterdruppels wanneer de temperatuur in de koelunit afkoelt. De koeleenheid is niet defect. Veeg het uit met een droge doek indien nodig.

Tips om energie te besparen

- Kies een goed geventileerde plaats die beschermd is tegen de zonnestralen.
- Laat warme levensmiddelen afkoelen voordat u ze in de koelunit bewaart.
- Open de koeleenheid niet vaker dan nodig.
- Laat de koeleenheid niet langer open dan nodig.
- Gebruik de geïntegreerde Eco-modus om de koeleenheid op een energiebesparende manier te koelen en om de bereikte koeltemperatuur te handhaven.

KOELEENHEID IN GEBRUIK



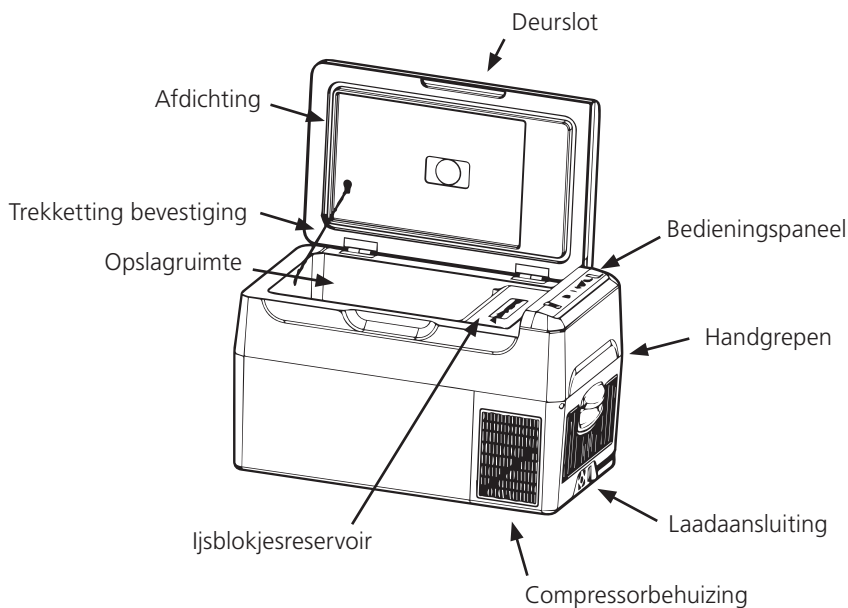
ATTENTIE! GEVAAR VOOR BESCHADIGING

- Schakel het apparaat niet onmiddellijk in nadat u het hebt vervoerd. Het koelsysteem zou anders beschadigd kunnen raken. Laat het toestel na transport minstens 30 minuten staan alvorens het in te schakelen. Hierdoor kan de koelvloeistof zich weer in de compressor verzamelen en loopt de compressor niet droog.
- Gebruik het toestel slechts op één enkele stroombron. Het gelijktijdige gebruik van het thermo-elektrische koelsysteem en de compressor is niet toegestaan.
- Zorg ervoor dat er zich alleen voorwerpen of goederen in de koelunit bevinden die tot de gekozen temperatuur kunnen worden gekoeld of ingevroren.
- Zorg ervoor dat u drank of voedsel in glazen recipiënten niet te veel koelt. Bij het invriezen zetten dranken of vloeibaar voedsel uit. Dit kan de glazen potten vernielen.
- Zorg ervoor dat de koelkast goed geventileerd is, zodat de onttrokken warmte kan worden afgevoerd, anders is een goede werking niet gegarandeerd. Met name de ventilatieopeningen niet afdekken.
- Plaats de koeleenheid op een stevige ondergrond.

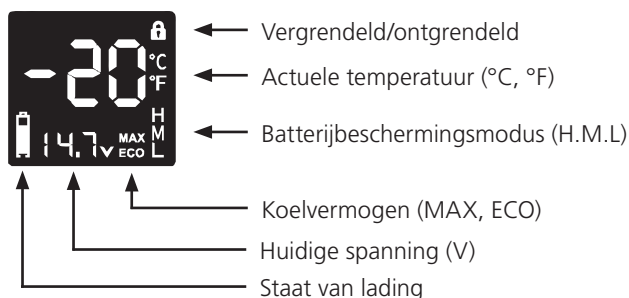
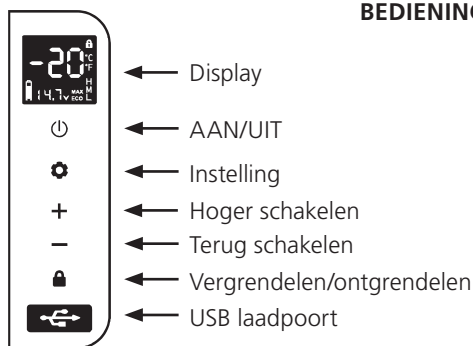
PRODUCTEIGENSCHAPPEN

- Hoogrendement DC compressor en converter modules.
- CFK-vrij en uitstekende thermische isolatie
- Snelle koeling tot -20°C
- Intelligent batterijbeveiligingssysteem
- LED-display en aanraakbedieningspaneel voor temperatuurregeling
- LED binnenverlichting, afvoerplug en ijsblokjesmachine

PRODUCTOVERZICHT






BEDIENINGSELEMENTEN



- **Stroomvoorziening:** Aansluiten op DC 12V/24V of AC 100-240V (met de adapter) stroomvoorziening.
- **Initialisatie van het scherm:** het scherm zal gedurende 2 seconden oplichten na aansluiting op de stroomvoorziening.
- **Stroom AAN / UIT:** druk op ⏻ om in te schakelen, houd ⏻ drie seconden lang ingedrukt om uit te schakelen.
- **Functie ontgrendelen:** houd 🔒 drie seconden lang ingedrukt om te ontgrendelen.
- **Temperatuurinstelling:** druk op $+$ of $-$ om de temperatuur in te stellen, de instelling wordt automatisch opgeslagen nadat het apparaat gedurende 4 seconden heeft stilgestaan (let op: de weergegeven temperatuur is de huidige temperatuur van het compartiment, het duurt even voordat de ingestelde temperatuur is bereikt).
- **Temperatuur instelbereik:** -20-20°C (-4-68°F)
- **Koelmodus:** druk tijdens de werking op ⚙ om te schakelen tussen MAX (snelle koeling) en ECO (energiebesparende modus). (*De standaardinstelling is MAX.)
- **Batterijbeveiligingsmodus:** druk tijdens de werking drie seconden op ⚙ tot het scherm knippert, druk dan nogmaals op ⚙ om de beveiligingsmodus H (hoog), M (gemiddeld) en L (laag) te selecteren. **Spanningsreferentie:**

Bedrijfsspanning	DC 12V		DC 24V	
	Uitschakelspanning	Inschakelspanning	Uitschakelspanning	Inschakelspanning
L	8,5V	10,9V	21,3V	22,7V
M	10,1V	11,4V	22,3V	23,7V
H	11,1V	12,4V	24,3V	25,7V

*Voltage is een theoretische waarde die kan variëren in verschillende omgevingen.*H moet worden ingesteld wanneer het toestel is aangesloten op het elektriciteitsnet van de auto, en M of L moet worden ingesteld wanneer het is aangesloten op een draagbare accu of back-up accu.

- **Instellen van de temperatuureenheid:** Schakel de koelkast uit, druk drie seconden op  totdat E1 wordt weergegeven, houd  ingedrukt totdat E5 wordt weergegeven. Druk vervolgens op + of -, om Celsius of Fahrenheit te kiezen. (Fabrieksinstelling is °C).
- **Reset:** Schakel de koelkast uit, druk drie seconden op , totdat E1 wordt weergegeven en druk in de E1-modus drie seconden tegelijkertijd op + en - om de instellingen te resetten.
-
-

VERZORGING EN ONDERHOUD

Reiniging:

- Haal eerst de stekker uit het stopcontact om elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik een vochtige doek om het toestel schoon te maken en droog het af.
- Dompel het toestel niet onder in water en was het niet rechtstreeks.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen, want die kunnen het toestel beschadigen.

Opslag:

Als u het apparaat lange tijd niet gebruikt, ga dan als volgt te werk:

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder alle voorwerpen die in het toestel zijn opgeborgen.
- Veeg overtollig water uit de koelkast met een zachte doek.
- Plaats het apparaat op een koele en droge plaats.
- Laat het deksel een beetje open om de vorming van geurtjes te voorkomen.

Ontdooiing:

Vocht kan vorst veroorzaken in de koeleenheid of op de verdamper. Dit vermindert de koelcapaciteit. Ontdooi het toestel op tijd om dit te voorkomen.

- Schakel het apparaat uit.
- Haal de inhoud uit het toestel.
- Laat het deksel open.
- Veeg het ontdooide water af.



Gebruik nooit harde of scherpe gereedschappen om ijs te verwijderen of bevroren voorwerpen los te maken.

Fout	Foutbron/oplossing
Koeler werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de schakelaar is ingeschakeld. • Controleer of de stekker en het stopcontact correct zijn aangesloten. • Controleer of de zekering doorgebrand is. • Controleer of de stroomtoevoer gestoord is. • Het veelvuldig in- en uitschakelen van de koeler kan een vertraging veroorzaken bij het starten van de compressor.
De koelruimtes zijn te warm	<ul style="list-style-type: none"> • De deur wordt te vaak geopend. • Er is onlangs een grote hoeveelheid warm of heet voedsel opgeslagen. • De koeler is lange tijd uitgeschakeld geweest.
De inhoud is bevroren	<ul style="list-style-type: none"> • De temperatuur is te laag ingesteld.
Waterstromingsgeluiden“ zijn te horen vanuit het interieur	<ul style="list-style-type: none"> • Dit is een normaal verschijnsel dat veroorzaakt wordt door de stroming van de koelvloestof.
Er zijn waterdruppels rond de behuizing van de koeler of het deksel	<ul style="list-style-type: none"> • Het is een normaal verschijnsel dat vocht condenseert tot water wanneer het in contact komt met een koud oppervlak van de koeler.
De compressor is een beetje luid bij het starten	<ul style="list-style-type: none"> • Dit is een normaal verschijnsel, het geluid zal afnemen als de compressor stabiel werkt.
Code F1 verschijnt	<ul style="list-style-type: none"> • Mogelijke oorzaak: Onderspanning op de koeler. Stel de batterijbeveiliging in van Hoog naar Gemiddeld of van Gemiddeld naar Laag.
Code F2 verschijnt	<ul style="list-style-type: none"> • Mogelijke oorzaak: De ventilator van de verdamper is overbelast. Koppel de koeler 5 minuten los van de stroomtoevoer en start hem opnieuw op. Als de code opnieuw wordt weergegeven, neem dan contact op met de fabrikant voor service.
Code F3 verschijnt	<ul style="list-style-type: none"> • Mogelijke oorzaak: De compressor begint vaak te werken. Sluit de stroomtoevoer naar de koelkast gedurende 5 minuten af en start hem opnieuw op. Als de code opnieuw wordt weergegeven, neem dan contact op met de fabrikant voor service na verkoop.
Code F4 verschijnt	<ul style="list-style-type: none"> • Mogelijke oorzaak: De compressor start niet. Ontkoppel de koeler gedurende 5 minuten van de stroomvoorziening en start hem opnieuw op. Als de code opnieuw wordt weergegeven, neem dan contact op met de fabrikant voor service.
Code F5 verschijnt	<ul style="list-style-type: none"> • Mogelijke oorzaak: Oververhitting van de compressor en de elektronica. Koppel de koeler gedurende 5 minuten los van de stroomvoorziening en start hem opnieuw op. Als de code opnieuw wordt weergegeven, neem dan contact op met de fabrikant voor service.
Code F6 verschijnt	<ul style="list-style-type: none"> • Mogelijke oorzaak: De regeleenheid kan geen enkele parameter herkennen. Schakel de stroomtoevoer naar de koeler 5 minuten uit en weer in. Als de code opnieuw wordt weergegeven, neem dan contact op met de fabrikant voor service.
Code F7 of F8 verschijnt	<ul style="list-style-type: none"> • Mogelijke oorzaak: De temperatuursensor is defect. Neem contact op met de fabrikant voor reparatie.

TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning	DC 12V/24V, AC 100–240V
Kracht	60W
Capaciteit	22L
Geluidsniveau	<45dB
Temperatuur instelbereik	-20–20°C (-4–68°F)
Afmetingen: (LxBxH)	60 x 32 x 34 cm
Gewicht	11kg

EU-CONFORMITEITSVERKLARING



Met de CE-markering verklaart Fritz Berger GmbH dat het product voldoet aan de basisvereisten en richtlijnen van de Europese regelgeving. Indien nodig kan de conformiteitsverklaring worden aangevraagd op info@fritz-berger.de.

GARANTIE

Elk Berger product wordt grondig gecontroleerd en getest voordat het de fabriek verlaat. De wettelijke garantie bedraagt twee jaar en gaat in bij de aankoop van het toestel. Gelieve dit moment te bewijzen met het aankoopbewijs (ontvangstbewijs, factuur, leveringsbon, enz.). Bewaar deze documenten op een veilige plaats. Breng het toestel in geval van reparatie naar uw vakhandelaar of stuur het daarheen.

VERWIJDERING



Ter bescherming tegen transportschade wordt het product geleverd in een verpakking van recycleerbaar materiaal. Gooi het op de juiste manier weg in de daarvoor bestemde inzamelcontainers. Voor een milieuvriendelijke verwijdering van het product kunt u terecht bij uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeente. Elektrische en elektronische apparaten en batterijen mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid. De consument is wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparaten en batterijen aan het einde van hun levensduur in te leveren bij de daartoe bestemde openbare inzamelpunten of bij het verkooppunt. De details worden geregeld door de respectieve nationale wetgeving. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking verwijst naar deze bepaling.

Fritz Berger GmbH
Fritz-Berger-Str. 1
92318 Neumarkt, Germany

Tel. (+49) 91 81 - 330 100
Fax (+49) 91 81 - 330 500

Nr. 528080
PC: BER201126422

E-Mail: service@fritz-berger.de
Web: www.fritz-berger.de